Exame para Intérpretes do Nível 3

Competências em Língua Portuguesa

Resposta modelo

Parte I

Α.

01B 02A 03-10(略)

B.

11A 12C 13-20(略)

Parte II

21B 22B 23A 24A 25D 26-35 (略)

Parte III (20 pontos, 1 ponto por espaço)

3. 1945 1. entidade 2. fundada 4. promoção 5. negociações 6. decisórias 7. países-membros 8. debatem 9. cooperações 10. diplomáticas 11. permanentes 12. segurança 13. recomendações 14. fiscalizar 15. socioeconómica 16. Trubunal Internacional de Justiça 17. Produto Interno Bruto 18. orçamento 19. conflito armado

20. militares

Parte IV Texto para Elaboração do Resumo em Português (30 pontos)

口译综合能力(葡萄牙语•三级)参考答案 第1页(共2页)

Nesta parte, os candidatos ouvem um texto, dispondo depois de 25 minutos para escrever um resumo do que ouviram. O resumo deve ter cerca de 200 palavras e incluir as ideias principais.

Para fazer uma boa entrevista de emprego é necessário seguir os seguintes conselhos: (3)

- 1. Conhecer bem a empresa. Visite o site da empresa e estude-a. Encontre aspectos do seu perfil que se adaptem à realidade da empresa, para adequar as respostas na entrevista às expectativas do empregador. (3)
- 2. Seja pontual, para mostra responsabilidade, interesse e respeito. É por isto que se começa a ser avaliado, por isso convém não ter atraso. (3)
- 3. Vista-se de forma apropriada. Para encontrar a o estilo de roupa certo pode procurar no site da empresa imagens dos funcionários no trabalho ou simplesmente optar pela discrição. (3)
- 4. Tenha cuidado com a linguagem corporal. Procure manter o contacto visual com o entrevistador durante a entrevista, não cruze os braços ponha as mãos no bolso, para mostrar insegurança. Mantenha as mãos sempre visíveis e gesticule o mínimo. (3)
- 5. Mostre confiança, falando dos seus pontos fortes, mas sem parecer presunçoso ou pretensioso. (3)
- 6. <u>Fale das suas limitações, para fugir à ideia de perfeição.</u> Faça uma avaliação honesta de si, mas não permita que isso minimize o seu perfil. O melhor é optar pela simplicidade e dizer que está ciente das suas limitações e que as está a ultrapassar. (3)
- <u>6. Fale das suas motivações, mas não fale demais.</u> Fale de algumas motivações e de como elas podem influenciar positivamente o seu trabalho. (3)
- 7. Aproveite bem a oportunidade para fazer perguntas, demonstrando interesse pela empresa e conhecimento da mesma. (3)
- 8. Não discuta pontos de vista com o entrevistador. Se isso acontecer, demonstre a sua posição de forma gentil, com precisão, com exemplos claros e referências conhecidas. (3)
- 9. Evitar temas sensíveis, como religião e política e não fale das suas impressões sobre empregos e entrevistas passadas. (3)